

# MANUAL DE OPERACIÓN



*Mikasa* **SERIE**  
**MODELO MVH158GH**  
**COMPACTADORA DE**  
**PLACA REVERSIBLE**  
**(MOTOR DE GASOLINA**  
**GX200UT2SM14/GX200UT2SCM DE HONDA)**

Revisión N° 2 (9/JUN/20)

Para encontrar la última revisión de esta publicación o manual de piezas asociado, visite nuestro sitio web en: [www.multiquip.com](http://www.multiquip.com)



ESTE MANUAL DEBE ESTAR EN EL EQUIPO EN TODO MOMENTO.

# ADVERTENCIA DE LA PROPOSICIÓN 65

---



---

## **Compactadora de placa reversible MVH158GH**

|  |       |
|--|-------|
| Advertencia de la proposición .....          | 2     |
| Información de seguridad .....               | 4-8   |
| Especificaciones .....                       | 9     |
| Dimensiones .....                            | 10    |
| Información general .....                    | 11    |
| Componentes .....                            | 12-13 |
| Motor básico .....                           | 14    |
| Inspección .....                             | 15-16 |
| Arranque .....                               | 17-18 |
| Operación .....                              | 19-20 |
| Mantenimiento .....                          | 21-26 |
| Resolución de problemas (compactadora) ..... | 27    |
| Resolución de problemas (motor) .....        | 28-29 |

### **AVISO**

Las especificaciones y los números de piezas están sujetos a cambios sin previo aviso.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

No opere ni efectúe el servicio del equipo antes de leer todo el manual. Se deben seguir las precauciones de seguridad en todo momento al operar este equipo. De no leer y entender los mensajes de seguridad y las instrucciones de operación se podrían provocar lesiones personales.



Los peligros potenciales asociados con la operación de estos equipos tendrán símbolos de peligro que pueden aparecer en todo este manual junto con mensajes de seguridad.

## MENSAJES DE SEGURIDAD

Los cuatro mensajes de seguridad mostrados a continuación le informarán sobre los peligros potenciales que pueden causar lesiones. Los mensajes de seguridad tratan específicamente del nivel de exposición al operador y están precedidos por una de cuatro palabras: **PELIGRO**, **ADVERTENCIA**, **PRECAUCIÓN** o **AVISO**.

## SÍMBOLOS DE SEGURIDAD

**PELIGRO**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **RESULTARÁ** en la **MUERTE** o **LESIONES GRAVES**.

**ADVERTENCIA**

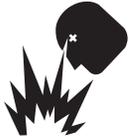
Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **PODRÍA** resultar en la **MUERTE** o **LESIONES GRAVES**.

**PRECAUCIÓN**

Indica una situación peligrosa que, de no evitarse, **PODRÍA** ocasionar **LESIONES MENORES** o **MODERADAS**.

**AVISO**

Trata de prácticas que no están relacionadas con las lesiones personales.

| Símbolo   | Peligros de seguridad                |
|---|--------------------------------------|
|    | Peligros de gases de escape mortales |
|    | Peligros de combustible explosivo    |
|    | Peligros de quemaduras               |
|   | Peligros respiratorios               |
|  | Peligros de arranque por accidente   |
|  | Peligros para los ojos y oídos       |
|  | Peligros de piezas giratorias        |

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## SEGURIDAD GENERAL

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No opere **NUNCA** este equipo sin ropa protectora, gafas a prueba de quebraduras, protectores respiratorios, protectores de oídos, botas con puntas de acero apropiadas y otros dispositivos protectores requeridos por los reglamentos laborales o locales y estatales.



- No opere **NUNCA** este equipo cuando no se sienta bien debido a fatiga, enfermedades o cuando esté tomando medicinas.



- No opere **NUNCA** este equipo bajo la influencia de drogas o alcohol.



- Compruebe **SIEMPRE** los equipos para ver si hay roscas aflojadas o pernos antes del arranque.
- **NO** use los equipos por ninguna razón que no sean los fines o aplicaciones previstos.
- Despeje **SIEMPRE** los residuos, las herramientas, etc. del área de trabajo que constituyan un peligro con el equipo en operación.

### AVISO

- Solo las personas capacitadas y adiestradas mayores de 18 años deben operar estos equipos.
- Siempre que sea necesario, reemplace la placa de identificación y las calcomanías de operación y seguridad cuando resulta difícil leerlas.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad por ningún accidente que se deba a modificaciones de los equipos. La modificación no autorizada de los equipos anulará todas las garantías.
- No use **NUNCA** accesorios no recomendados por Multiquip para estos equipos. Pueden dañarse los equipos y se puede lesionar el usuario.
- Sepa **SIEMPRE** dónde está el **extintor de incendios** más cercano.
- Sepa **SIEMPRE** dónde está el **botiquín de primeros auxilios** más cercano.
- Sepa **SIEMPRE** dónde está el teléfono más cercano o **tenga un teléfono en la obra**. Además, debe saber los números de teléfono de la **ambulancia**, **del médico** y del **departamento de bomberos** más cercanos. Esta información es muy valiosa para casos de emergencia.



# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## SEGURIDAD DE LA COMPACTADORA

### ⚠ PELIGRO

- No opere **NUNCA** los equipos en una atmósfera explosiva o cerca de materiales combustibles. Se podría producir una explosión o un incendio provocando daños corporales graves o incluso la muerte.



### ⚠ ADVERTENCIA

- No desconecte **NUNCA** ningún **dispositivo de emergencia o seguridad**. Estos dispositivos están diseñados para la seguridad del operador. La desconexión de estos dispositivos puede provocar lesiones graves, daños corporales o incluso la muerte. La desconexión de cualquiera de estos dispositivos anulará todas las garantías.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No lubrique **NUNCA** componentes ni trate de efectuar el servicio de una máquina en marcha.

### AVISO

- Mantenga **SIEMPRE** la máquina en condiciones de funcionamiento apropiadas.
- Repare los daños de la máquina y reemplace cualquier pieza rota de inmediato.
- Almacene **SIEMPRE** los equipos apropiadamente cuando no se usen. Los equipos deben almacenarse en un lugar limpio y seco fuera del alcance de los niños y del personal no autorizado.

## SEGURIDAD DEL MOTOR

### ⚠ PELIGRO

- Los gases de escape del combustible del motor contienen monóxido de carbono venenoso. Este gas es incoloro e inodoro y puede causar la muerte si se inhala.
- El motor de este equipo requiere un flujo libre de aire de enfriamiento adecuado. No opere **NUNCA** este equipo en un área encerrada o estrecha donde se limite el flujo libre de aire. Si se limita la circulación de aire, se producirán lesiones personales y daños materiales en los equipos o el motor.



### ⚠ ADVERTENCIA

- **NO** ponga las manos ni los dedos dentro del compartimiento del motor cuando el motor esté en marcha.
- No opere **NUNCA** el motor con los protectores o guardas térmicos quitados.
- No acerque los dedos, las manos, el cabello y la ropa a ninguna pieza móvil para impedir lesiones.



- **NO** quite el tapón de drenaje de aceite del motor mientras el motor esté caliente. El aceite hirviendo a alta presión saldrá con fuerza del radiador y escaldará a cualquier persona en el área de la compactadora.
- **NO** quite el tapón de drenaje de aceite del motor mientras el motor esté caliente. El refrigerante caliente saldrá con fuerza del tanque de refrigerante y escaldará a cualquier persona que esté en los alrededores de la compactadora.



- **NO** quite el tapón de drenaje de aceite del motor mientras el motor esté caliente. El aceite caliente saldrá con fuerza del tanque de aceite y escaldará a cualquier persona de los alrededores de la compactadora.

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No toque **NUNCA** el múltiple del escape, el silenciador o el cilindro cuando estén calientes. Deje enfriar estas piezas antes de efectuar el servicio en el equipo.



### AVISO

- No haga funcionar **NUNCA** el motor sin un filtro de aire o con un filtro de aire sucio. Se pueden producir daños importantes en el motor. Efectúe el servicio frecuente del filtro de aire para impedir el funcionamiento defectuoso del motor.
- No manipule indebidamente **NUNCA** los ajustes de fábrica del motor ni del regulador del motor. Se pueden producir daños en el motor o los equipos si se opera a velocidades superiores a la máxima permisible.



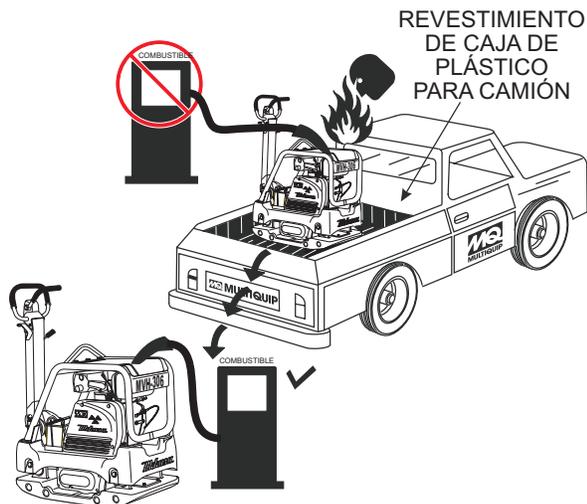
- No incline **NUNCA** el motor a ángulos extremos durante el levantamiento, ya que se podría hacer que el aceite gravite a la cabeza del cilindro, dificultando el arranque del motor.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## SEGURIDAD DEL COMBUSTIBLE

### ⚠ PELIGRO

- **NO** añada combustible al equipo si está dentro de la caja del camión con un forro de plástico. Existe la posibilidad de una explosión o un incendio debido a la electricidad estática.



- **NO** arranque el motor cerca de combustible o fluidos combustibles derramados. El combustible diesel es muy inflamable y sus vapores pueden causar una explosión si se encienden.
- Reabastezca **SIEMPRE** en un área bien ventilada, alejada de chispas y llamas abiertas.
- Tenga **SIEMPRE** mucho cuidado al trabajar con líquidos inflamables.
- **NO** llene el tanque de combustible mientras el motor esté en marcha o caliente.
- **NO** llene el tanque excesivamente, ya que el combustible derramado podría inflamarse si se pone en contacto con piezas del motor calientes o chispas del sistema de encendido.
- Almacene el combustible en recipientes apropiados, en áreas bien ventiladas y lejos de chispas y llamas.
- No use **NUNCA** combustible como agente de limpieza.
- **NO** fume alrededor ni cerca de los equipos. Podría producirse un incendio o una explosión debido a los vapores de combustible o si el combustible se derrama sobre un motor caliente.



## SEGURIDAD DE LA BATERIA (ARRANQUE ELÉCTRICO SOLAMENTE)

### ⚠ PELIGRO

- **NO** deje caer la batería. Existe la posibilidad de que estalle.
- **NO** exponga la batería a llamas abiertas, chispas, cigarrillos, etc. La batería contiene gases y líquidos combustibles. Si estos gases y líquidos se ponen en contacto con una llama o una chispa, se podría producir una explosión.



### ⚠ ADVERTENCIA

- Lleve **SIEMPRE** gafas de seguridad al manipular la batería para impedir la irritación de los ojos. La batería contiene ácidos que pueden provocar lesiones en los ojos y la piel.
- Use guantes bien aislados al recoger la batería.
- Mantenga **SIEMPRE** cargada la batería. Si la batería no está cargada, se acumulará gas combustible.
- **NO** cargue la batería si está congelada. La batería puede estallar. Cuando esté congelada, caliente la batería a 61 °F (16 °C) como mínimo.
- Recargue **SIEMPRE** la batería en un entorno bien ventilado para evitar el riesgo de una concentración peligrosa de gases combustibles.
- Si el líquido de la batería (ácido sulfúrico diluido) se pone en contacto con la **ropa o la piel**, enjuague la piel o la ropa de inmediato con agua abundante.
- Si el líquido de la batería (ácido sulfúrico diluido) se pone en contacto con los ojos, enjuáguese los **ojos** de inmediato con agua abundante y póngase en contacto con el médico o el hospital más cercano para recibir atención médica.



### ⚠ PRECAUCIÓN

- Desconecte **SIEMPRE** el terminal **NEGATIVO** de la **batería** antes de efectuar el servicio de los equipos.
- Mantenga **SIEMPRE** los cables de la batería en buenas condiciones de operación. Repare o reemplace todos los cables desgastados.

# INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

## SEGURIDAD DE TRANSPORTE

### ⚠ PRECAUCIÓN

- No deje **NUNCA** a ninguna persona ni animal pararse debajo de los equipos mientras se levantan.

### AVISO

- Antes de levantar, asegúrese de que las piezas (gancho y aislador de vibraciones) de los equipos no estén dañadas ni falten ni estén aflojados los tornillos.
- Asegúrese siempre de que el gancho de izado esté debidamente sujeto a la grúa o dispositivo de izado del equipo.
- Apague **SIEMPRE** el motor antes del transporte.
- No levante **NUNCA** el equipo con el motor en marcha.
- Apriete bien la tapa del tanque de combustible y cierre la llave de combustible para impedir el derrame de combustible.
- Use un cable (metálico o cuerda) de izado de fuerza suficiente.
- Use un gancho de suspensión de un punto y levante recto hacia arriba.
- **NO** levante la máquina a alturas innecesarias.
- Amarre **SIEMPRE** el equipo durante el transporte fijando el equipo con una cuerda.

## SEGURIDAD MEDIOAMBIENTAL/RETIRADA DEL SERVICIO

### AVISO

La retirada del servicio es un proceso controlado usado en caso de un equipo que ya no se pueda reparar. Si el equipo representa un riesgo de seguridad inaceptable y no es reparable debido al desgaste o a los daños, o ya no es económico mantenerlo (más allá de la fiabilidad del ciclo de vida útil) y se debe retirar del servicio (demolición y desarmado), asegúrese de seguir los reglamentos que se indican a continuación.

- **NO** vierta desechos ni aceite directamente en el suelo, en un drenaje o en cualquier extensión de agua.
- Póngase en contacto con el Departamento de Obras Públicas de su país o la agencia de reciclaje de su área y haga las preparaciones



para el desecho de cualquier componente eléctrico, residuo o aceite asociado con este equipo.

- Al terminarse la vida útil de este equipo, quite la batería y llévela a una instalación apropiada para la recuperación del plomo. Use precauciones de seguridad al manipular baterías que contienen ácido sulfúrico.
- Al terminarse la vida útil de este equipo, se recomienda que se envíe el bastidor de la alisadora y las demás piezas de metal a un centro de reciclaje.

El reciclaje de metal involucra la recopilación de metal de productos descartados y su transformación en materias primas para usar en la fabricación de un nuevo producto.

Tanto los recicladores como los fabricantes fomentan el proceso de reciclaje de metal. El uso de un centro de reciclaje de metal fomenta los ahorros de costo de energía.

## INFORMACIÓN DE EMISIONES

### AVISO

El motor diesel usado en este equipo se ha diseñado para reducir los niveles nocivos de monóxido de carbono (CO), hidrocarburos (HC) y óxidos de nitrógeno (NOx) contenidos en las emisiones del escape diesel.

Este motor se ha certificado que cumple con los requisitos de emisiones evaporativas de la EPA de EE.UU. en la configuración instalada.

Tratar de modificar o efectuar ajustes en el sistema de emisiones del motor por medio de personal no autorizado sin la capacitación apropiada podría dañar los equipos o crear condiciones peligrosas.

Además, la modificación del sistema de combustible puede afectar negativamente las emisiones evaporativas, lo que resulta en multas u otras sanciones.

### Etiqueta de control de emisiones

La etiqueta de control de emisiones forma parte integral del sistema de emisiones y está controlado estrictamente por medio de reglamentaciones.

La etiqueta debe permanecer en el motor durante toda su vida útil.

Si se necesita una etiqueta de emisiones de repuesto, póngase en contacto con su distribuidor autorizado de motores Kohler.

**Tabla 1. Especificaciones de la MVH158GH**

|                                    |                                |
|------------------------------------|--------------------------------|
| Fuerza centrífugas                 | 6,069.84 lbf (27 kN)           |
| Frecuencia de vibraciones          | 5,400 vpm (90 Hz)              |
| Velocidad de desplazamiento máxima | 88.58 pies/min (27 m/min)      |
| Tamaño de la placa (A x L)         | 16.93" x 27.56" (430 x 700 mm) |
| Velocidad de avance máxima         | 89 pies/min (27 m/min)         |
| Peso en orden de trabajo           | 326.28 lb (148 kg)             |

**Tabla 2. Especificaciones del motor**

|                                     |   |                                    |
|-------------------------------------|---|------------------------------------|
| Marca del motor                     | HONDA   |                                    |
| Modelo del motor                    | GX200UT2SM14  | GX200UT2SCM                        |
| Tipo de motor                       | Motor de gasolina de un solo cilindro de 4 tiempos, árbol de levas superior |                                    |
| Calibre x carrera del cilindro      | 2.7" x 2.1" (68 x 54 mm)  |                                    |
| Cilindrada                          | 12.0 pulg <sup>3</sup> (196 cc)   |                                    |
| Potencia máxima                     | 5.5 hp al freno (4.1 kW) a 3600 rpm   |                                    |
| Capacidad del tanque de combustible | Aprox. 0.82 galones (3.1 litros)  |                                    |
| Tipo de combustible                 | Sin plomo de 86 octanos o más   |                                    |
| Capacidad de aceite                 | 0.63 cuartos de gal (0.6 litros)  |                                    |
| Depurador de aire                   | Elemento de filtro doble  | Elemento de filtro doble de ciclón |
| Método de arranque                  | Arranque de retroceso   |                                    |
| Peso neto en seco                   | 35.5 lb (16.1 Kg)   |                                    |
| Dimensiones (L x A x H)             | 12.3" x 14.8" x 13.6" (313 x 376 x 346 mm)                                  |                                    |

**Tabla 3. Emisiones de ruido y vibraciones**

|  |     |
|--|-----|
| Nivel de potencia acústica medida en dB(A)                               | 105 |
| Nivel de potencia acústica garantizada en dB(A)                          | 107 |
| Nivel de presión acústica garantizada en el puesto del operador en dB(A) | 93  |
| Vibraciones de manos y brazos en m/s <sup>2</sup>                        | 2.9 |

**NOTAS:**

1. Se prueba el nivel de presión acústica en los productos según las Directivas Europeas 2000/14/EC y 2005/88/EC, relacionadas con emisiones de ruido en el medio ambiente por equipos para usar al aire libre.
2. Se prueba el nivel de vibraciones en manos y brazos en los productos según las Directivas Europeas 2002/44/EC y EN500-4 e ISO5349-1:2001, ISO 5349-2:2001.

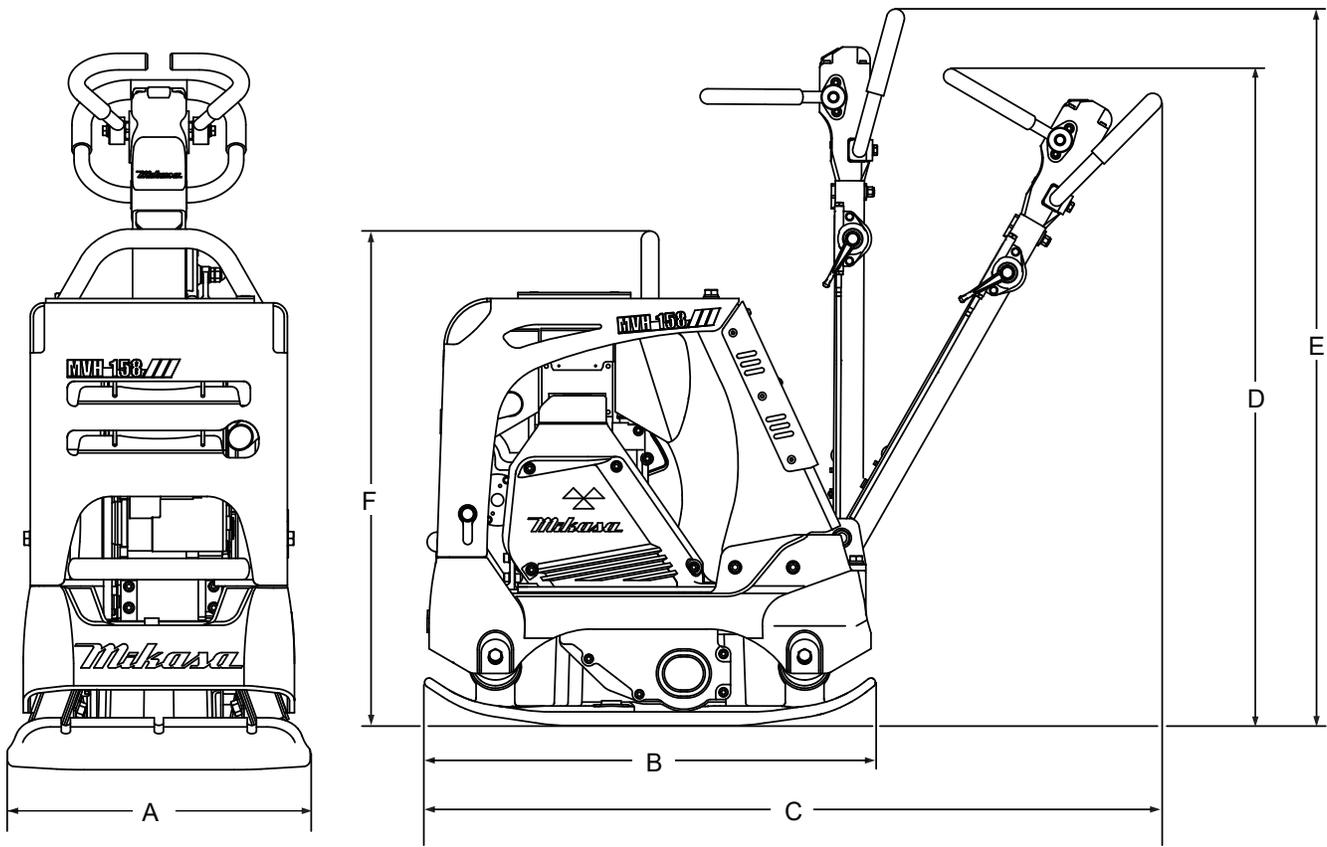


Figura 1. Dimensions

| Tabla 4. Dimensiones |               |
|----------------------|---------------|
| REF. DES.            | PULG (MM)     |
| A                    | 16.93 (430)   |
| B                    | 27.56 (700)   |
| C                    | 44.88 (1.140) |
| D                    | 38.58 (980)   |
| E                    | 44.29 (1.125) |
| F                    | 27.16 (690)   |

## DEFINICIÓN DE COMPACTADORA DE PLACAS

La MVH158GH de Mikasa es una compactadora de placa reversible diseñada para producir una compactación eficiente de arena, grava y suelos cohesivos. La compactadora de placa es una potente herramienta de compactación capaz de ejercer una fuerza tremenda mediante vibraciones consecutivas de alta frecuencia sobre una superficie del terreno. Entre sus aplicaciones se incluye compactación para carreteras, taludes y depósitos así como rellenos para tuberías de gas, tuberías de agua y trabajos de instalación de cables.

## PLACAS VIBRATORIAS

Las placas vibratorias de la compactadora producen vibraciones de alta frecuencia y baja amplitud, diseñadas para compactar suelos granulares y asfalto.

Las vibraciones resultantes causan un movimiento de avance. El motor y el manillar están aislados de la placa vibratoria.

## FRECUENCIA/VELOCIDAD

La placa vibratoria de la compactadora produce una frecuencia de vibraciones de 5400 vpm (vibraciones por minuto). La velocidad de desplazamiento de la compactadora es de aproximadamente 88.58 pies/min (27 metros/minuto).

## MOTOR

Esta compactadora de placa está equipada con un motor de gasolina GX200 de Honda de 5.5 HP, 4 tiempos, enfriada por aire. El motor impulsa un peso excéntrico a una alta velocidad para generar una fuerza de compactación. Consulte la Tabla 2 para obtener especificaciones detalladas.

## CONTROLES

Antes de arrancar la compactadora de placa identifique y entienda la función de todos los controles y componentes.

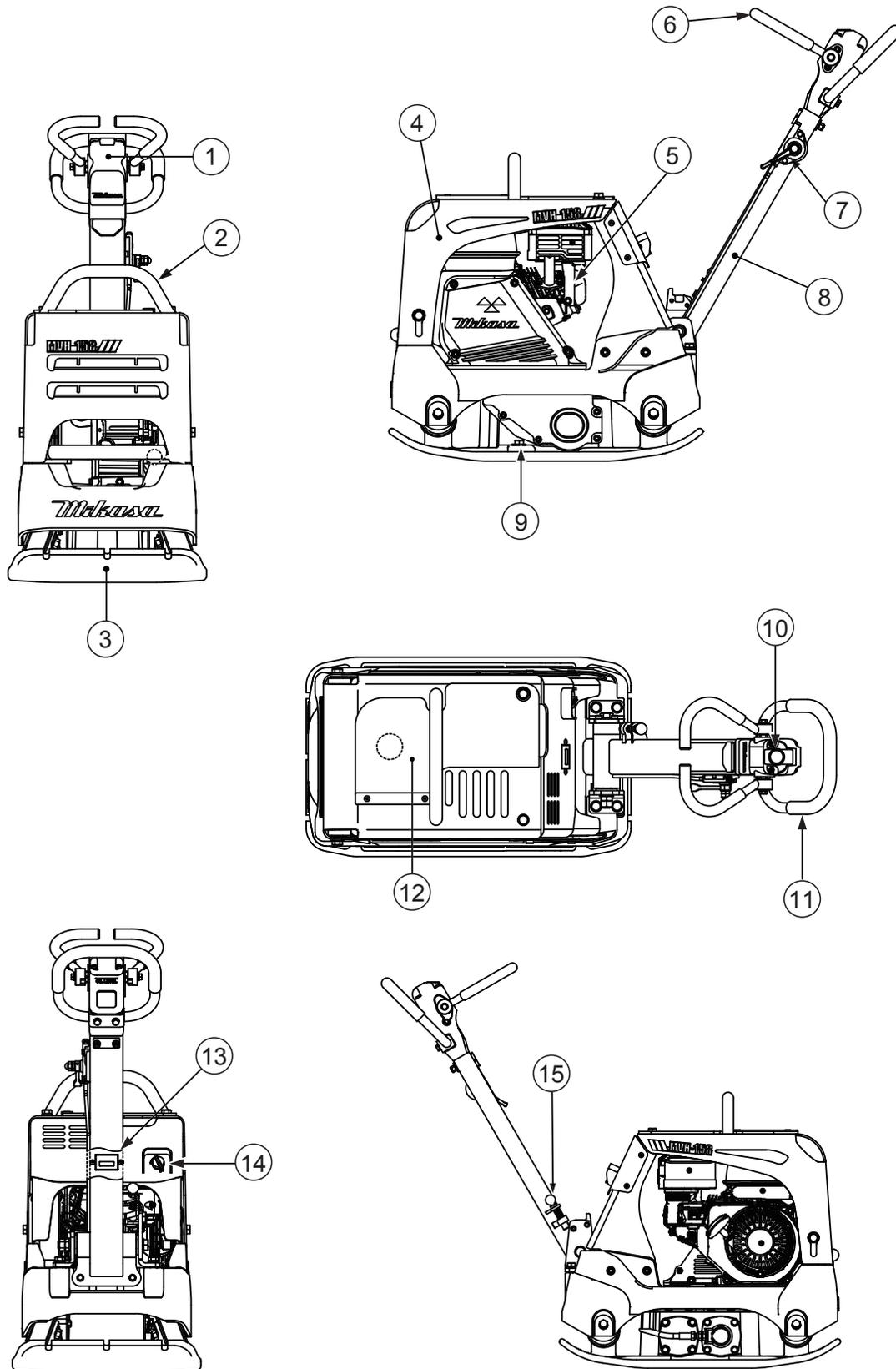
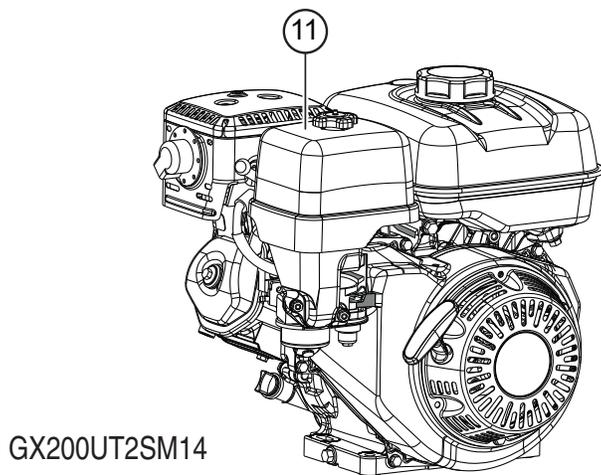


Figura 2. Componentes de la compactadora de placa

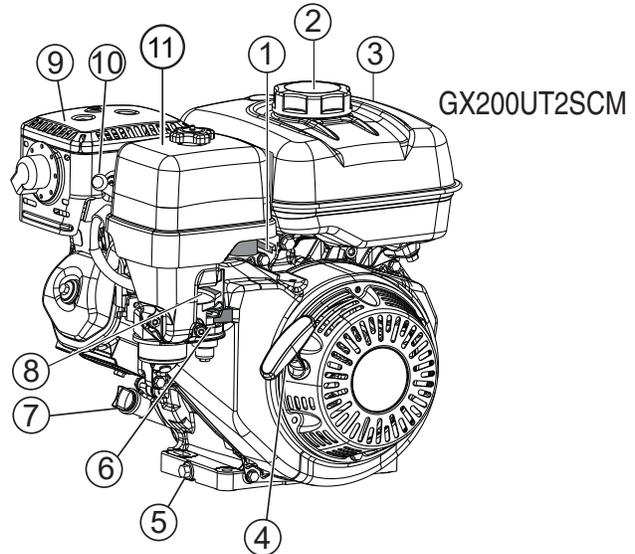
Figura 2 muestra la ubicación de los controles y componentes básicos de la compactadora de placa MVH158GH. La función de cada control se describe a continuación:

1. **Bomba hidráulica (depósito de aceite)** — Regula el flujo de aceite hidráulico producido por el sentido de desplazamiento de la palanca de control.
2. **Soporte de levantamiento** — Cuando sea necesario levantar la compactadora con un montacargas, una grúa, etc., amarre la cuerda o cadena alrededor del punto de levantamiento.
3. **Placa vibratoria** — Placa plana abierta hecha de hierro colado duradero usada para compactar el suelo.
4. **Cubierta delantera** — Abra para acceder al motor y otros componentes.
5. **Motor** — Esta compactadora de placas usa un motor de gasolina Honda de la serie GX200 de 5.5 HP. Consulte la información del motor en el manual del propietario.
6. **Palanca de control de sentido de desplazamiento** — Empuje la palanca hacia adelante para mover la compactadora en sentido de avance. Tire de la palanca hacia atrás para mover la compactadora en retroceso. La colocación de la palanca en el medio (a mitad de camino) hará que la compactadora no se mueva (neutral).
7. **Palanca del acelerador** — Controla la velocidad de la compactadora de placa. Coloque recta verticalmente para arrancar, empuje completamente hacia la izquierda para una aceleración máxima y completamente hacia la derecha para detener la compactadora de placa.
8. **Manillar** — Al operar la compactadora, este manillar debe estar en la posición bajada. Cuando la compactadora tenga que almacenarse, mueva el manillar a la posición vertical.
9. **Tubo de llenado de la caja de vibraciones** — Se usa para añadir aceite a la caja de vibraciones.
10. **Tapón del respirador** — Deje que la presión se escape al aire en forma de un gas del calor.
11. **Asa** — Al operar la compactadora use esta asa para maniobrar la compactadora.
12. **Cubierta de goma** — Levante esta cubierta de goma para acceder al tanque de combustible.
13. **Horómetro/Tacómetro** — Muestra el tiempo acumulado que la máquina ha estado en uso. Durante la operación muestra la lectura en rpm.
14. **Interruptor de encendido y apagado del motor** — Se usa para encender o apagar el motor.
15. **Ajustador de altura del manillar** — Ajusta el manillar a la altura deseada aflojando la tuerca de mariposa y girando el asa hacia la derecha para subir el manillar y hacia la izquierda para bajarlo.



GX200UT2SM14

DEPURADOR DE AIRE DEL MOTOR



GX200UT2SCM

DEPURADOR DE AIRE DEL CICLÓN

**Figura 3. Controles y componentes del motor**

## SERVICIO INICIAL

Se debe comprobar la lubricación apropiada del motor (Figura 3) y llenarlo de combustible antes de la operación. Consulte el manual del motor del fabricante para obtener las instrucciones y los detalles de operación y servicio.

1. **Palanca del acelerador** – Se usa para ajustar las RPM del motor. Para la operación normal esta palanca debe colocarse siempre en la posición de MARCHA.
2. **Tapa de combustible** – Quite esta tapa para añadir combustible sin plomo al tanque de combustible. Llénelo con gasolina sin plomo.
3. **Tanque de combustible** – Consulte la capacidad del tanque en la Tabla 2. Asegúrese de que la tapa esté bien apretada. **NO** lo llene excesivamente. Consulte el manual del propietario del motor Honda para obtener información adicional.

4. **Motor de arranque de retroceso (cuerda de tracción)** – Método de arranque manual. Tire del tirador del motor de arranque hasta que sienta resistencia, y después tire de él de forma rápida y suave.
5. **Tapón de drenaje de aceite** – Quite este tapón para eliminar el aceite del cárter del motor.
6. **Palanca de la válvula de combustible** – **ABRA** para dejar salir combustible, **CIERRE** para detener el paso de combustible.
7. **Varilla indicadora/Tapa del tubo de llenado de aceite** – Quite esta tapa para determinar si el nivel de aceite del motor es bajo. Añada aceite por el orificio del tubo de llenado según se recomienda en la (Tabla 5).
8. **Palanca del estrangulador** – Se usa en el arranque de un motor frío, o en condiciones de tiempo frío. El estrangulador enriquece la mezcla de combustible.
9. **Silenciador** — Se usa para reducir el ruido y las emisiones. ¡No lo toque **NUNCA** cuando esté **caliente!**
10. **Bujía** – Suministra una chispa al sistema de encendido. Fije la separación entre electrodos de la bujía según las instrucciones del fabricante del motor. Limpie la bujía una vez a la semana.
11. **Depurador de aire** – Impide la entrada de suciedad y otros residuos en el sistema de combustible. Quite la tuerca de mariposa de la parte de arriba de la cubierta del filtro de aire para tener acceso al elemento del filtro. Consulte la sección de mantenimiento de este manual para efectuar el servicio.

### ! PELIGRO



La adición de combustible al tanque debe llevarse a cabo solamente cuando se pare el motor y haya tenido una oportunidad para enfriarse. En caso de un derrame de combustible, **NO** trate de arrancar el motor hasta que se hayan limpiado completamente todos los residuos de combustible y el área circundante del motor esté seca.

## ANTES DEL ARRANQUE

1. Lea todas las instrucciones de seguridad al inicio del manual.
2. Limpia la compactadora, quitando la suciedad y el polvo, particularmente la entrada de aire de enfriamiento al motor, el carburador y el filtro de aire.
3. Compruebe el filtro de aire para ver si hay suciedad o polvo. Si está sucio el filtro de aire, reemplácelo por otro nuevo según sea necesario.
4. Compruebe el carburador para quitar la suciedad y el polvo externos. Limpie con aire comprimido seco.
5. Compruebe el apriete de las tuercas y los pernos de sujeción.

## COMPROBACIÓN DEL ACEITE DE MOTOR

1. Para comprobar el nivel de aceite del motor, coloque la compactadora sobre un suelo horizontal fijo con el motor parado.
2. Retire la varilla de medición de nivel del agujero del tubo de llenado de aceite del motor (Figura 4) y límpiela.

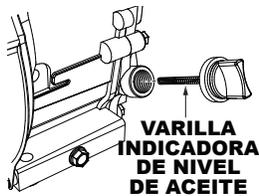


Figura 4. Retirada de la varilla de medición del nivel de aceite del motor

3. Inserte y retire la varilla de medición de nivel de aceite sin enroscarla en el cuello del tubo de llenado. Compruebe el nivel de aceite mostrado en la varilla de medición de nivel de aceite.
4. Si el nivel de aceite es bajo (Figura 5), llénelo hasta el borde del agujero del tubo de llenado de aceite con el tipo de aceite recomendado según se indica en la Tabla 5. Consulte en la Tabla 2 la capacidad máxima de aceite del motor.

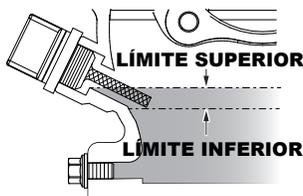


Figura 5. Varilla de medición del nivel de aceite del motor

Tabla 5. Tipo de aceite

| Temporada       | Temperatura     | Tipo de aceite |
|-----------------|-----------------|----------------|
| Verano          | 25 °C o más     | SAE 10W-30     |
| Primavera/Otoño | 25 °C ~ 10 °C   | SAE 10W-30/20  |
| Invierno        | 0 °C o inferior | SAE 10W-10     |

## ! PELIGRO



### ¡COMBUSTIBLE EXPLOSIVO!

Los combustibles de motor son muy inflamables y pueden ser peligrosos si no se manipulan debidamente. **NO** fume mientras reabastece de combustible. **NO** intente reabastecer la compactadora si el motor está caliente o en marcha.

## COMPROBACIÓN DE COMBUSTIBLE

1. Inspeccione visualmente (Figura 6) para ver si el nivel de combustible es bajo. Si el nivel de combustible es bajo, rellene de combustible sin plomo.

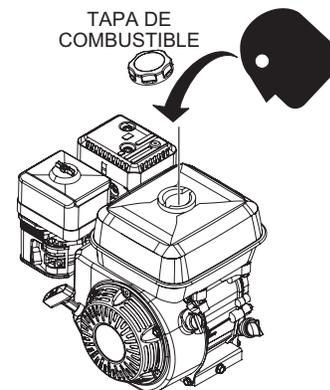


Figura 6. Comprobación de combustible

2. Al reabastecer de combustible, asegúrese de usar un colador para la filtración. **NO** rellene de combustible hasta arriba. Limpie cualquier derrame de combustible de inmediato.

## RETIRADA DE LA CUBIERTA DE LA CORREA TRAPECIAL

Para inspeccionar la correa trapezoidal, quite los cuatro pernos que sujetan la cubierta e la correa al bastidor según se muestra en la Figura 7.

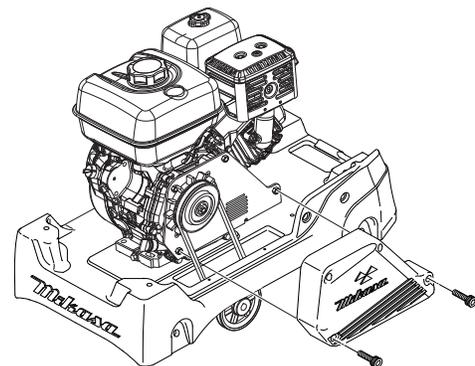


Figura 7. Ubicación de la correa trapezoidal

## INSPECCIÓN DE LA CORREA TRAPEZIAL

Examine visualmente la correa trapezoidal (Figura 8) y determine si está llena de grietas diminutas, está deshilachada, le faltan trocitos de caucho, se está pelando o está dañada de otra manera.

Además, examine la correa y determine si está **empapada en aceite** o "**vitrificada**" (aspecto brillante y endurecido en los lados de la correa). Cualquiera de estas dos condiciones puede hacer que la correa funcione a altas temperaturas, lo que puede debilitarla y aumentar el peligro de que se rompa.

Si la correa trapezoidal muestra cualquiera de las condiciones de desgaste, reemplácela de inmediato.

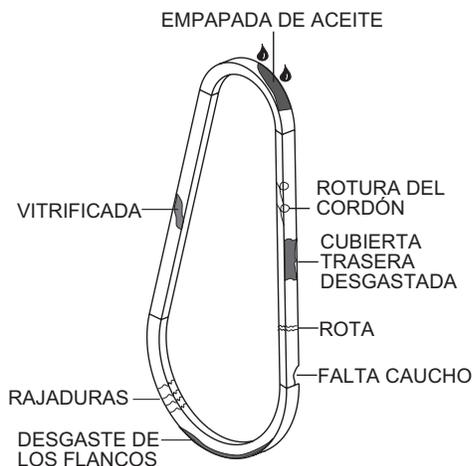


Figura 8. Inspección de la correa de impulsión

## INSPECCIÓN DE LA CORREA DE IMPULSIÓN

La tensión de la correa trapezoidal es apropiada si la correa trapezoidal se dobla de 10 a 15 mm (Figura 9) cuando se oprime con el dedo a mitad de camino entre las poleas del embrague y del vibrador.

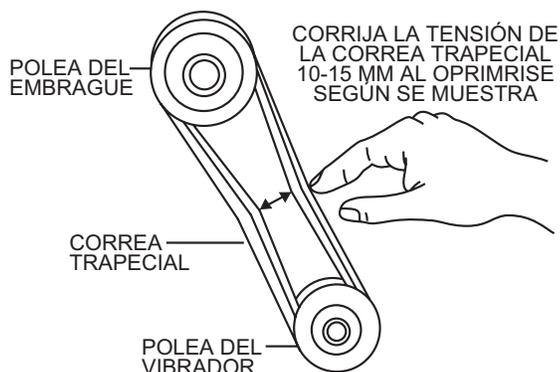


Figura 9. Tensión de la correa trapezoidal

## COMPROBACIÓN DEL ACEITE DEL VIBRADOR

1. Coloque la compactadora de placas horizontalmente sobre una superficie plana. Asegúrese de que la compactadora esté horizontal al comprobar el aceite en el conjunto de vibrador.
2. Compruebe el nivel de aceite del vibrador quitando el tapón de aceite (indicador de aceite del vibrador) según se muestra en la Figura 10. Limpie el indicador de aceite y vuelva a enroscarlo. Quite de nuevo el indicador de aceite y confirme que el nivel de aceite no exceda el rayado del tapón de aceite. **¡NO LLENE EN EXCESO!**

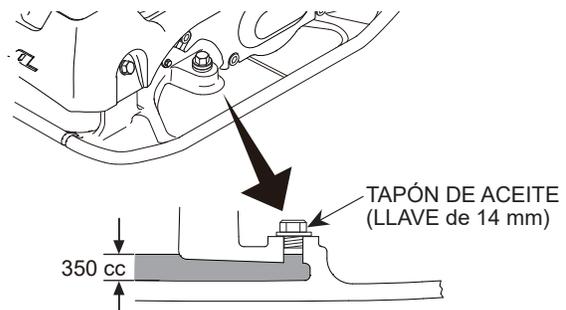


Figura 10. Comprobación del aceite del vibrador

3. El vibrador tiene una capacidad aproximada de 11.8 onzas (350 cc). **IMPORTANTE**, si se requiere aceite, reemplácelo usando solamente aceite de motor SAE 10W-30.

## MANILLAR

La altura del manillar puede ajustarse para facilitar el uso. Ajuste la altura del manillar de la forma siguiente. Consulte la Figura 11.

1. Afloje la tuerca de mariposa.
2. Gire el asa a la derecha para subir el manillar o a la izquierda para bajarlo.
3. Cuando se sube el manillar a la altura deseada, apriete la tuerca de mariposa.

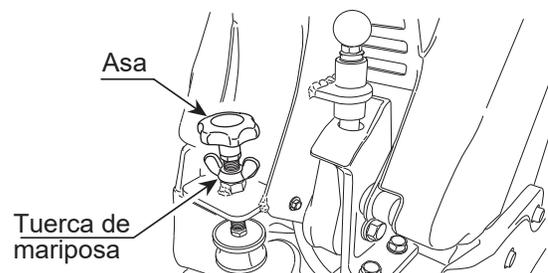


Figura 11. Ajuste de altura del manillar

## PRECAUCIÓN



**NO** trate de operar la compactadora hasta que las secciones de Seguridad, Información general e Inspección de este manual se hayan *leído y entendido por completo*.

Esta sección tiene como finalidad ayudar al operador en el arranque inicial de la compactadora. Es muy importante leer detenidamente esta sección antes de tratar de operar la compactadora en la obra.

## ARRANQUE DEL MOTOR

1. Coloque la palanca de la válvula de combustible del motor (Figura 12) en la posición de “ENCENDIDO”.



Figura 12. Palanca de la válvula de combustible del motor (posición ABIERTA)

2. Mueva la palanca del acelerador (Figura 13) a la posición de *ralentí*.

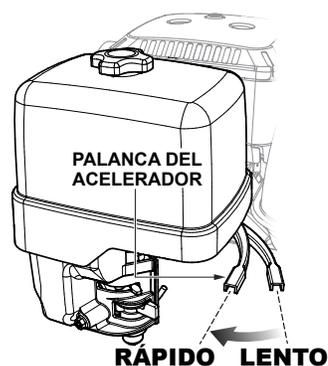


Figura 13. Palanca del acelerador (posición de *ralentí*)

3. Si se arranca un motor en frío, coloque la palanca del estrangulador (Figura 14) en la posición “CERRADA”.



Figura 14. Palanca del estrangulador (Cerrada)

## AVISO

La posición **CERRADA** de la palanca del estrangulador enriquece la mezcla de combustible para arrancar un motor **FRÍO**. La posición **ABIERTA** proporciona la mezcla de combustible correcta para una operación normal después del arranque, y para volver a arrancar un motor caliente.

4. Cuando se para el motor, el tacómetro de horas muestra siempre el "tiempo acumulado" (Figura 15).

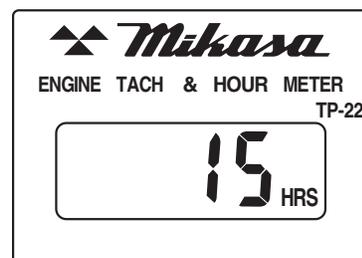


Figura 15. Tacómetro de horas (tiempo acumulado)

5. Ponga el interruptor de encendido/apagado del motor (Figura 16) en la posición de “ENCENDIDO”.

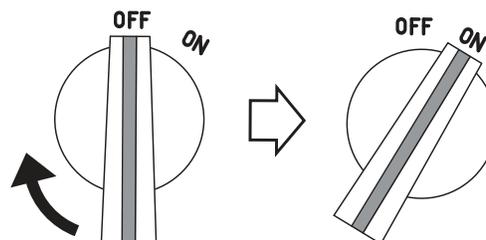


Figura 16. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del motor (posición de ENCENDIDO)

6. Agarra el asa del motor de arranque (Figura 17) y tire de ella lentamente. La resistencia se hace más dura en cierta posición, correspondiente al punto de compresión. Rebobine la cuerda un poco desde ese punto y tire fuertemente hacia afuera.

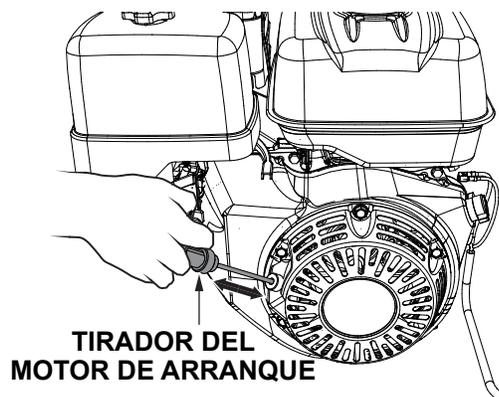


Figura 17. Tirador del motor de arranque

## AVISO

**NO** tire de la cuerda del motor de arranque completamente hasta el final.

**NO** suelte la cuerda del motor de arranque después de tirar de ella. Deje que se rebobine tan pronto como sea posible.

7. Cuando arranque el motor, suelte el asa del motor de arranque y deje que se rebobine la cuerda.
8. Si se ha movido la palanca del estrangulador a la posición "**CERRADA**" para arrancar el motor, muévala gradualmente a la posición "**ABIERTA**" (Figura 18) a medida que se calienta el motor. Si el motor aún no ha arrancado, repita los pasos 1 a 6.



Figura 18. Palanca del estrangulador (abierta)

9. Antes de que la compactadora se ponga en funcionamiento, haga funcionar el motor durante varios minutos. Compruebe si hay fugas de combustible, y ruidos asociados con un componente aflojado.
10. Durante la operación, el tacómetro e horas muestra el "número de rotación" (Figura 19).

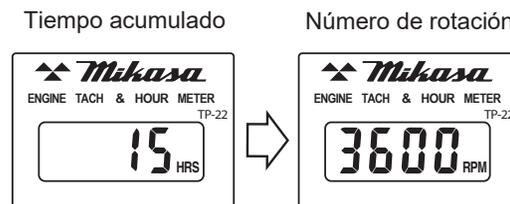


Figura 19. Tacómetro de horas (número de rotación)

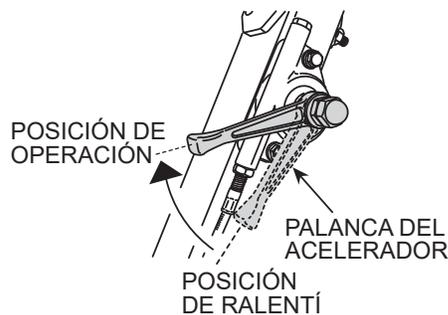
## OPERACIÓN

### PRECAUCIÓN



Siga **SIEMPRE** todas las reglas de seguridad de la sección de seguridad de este manual antes de operar la compactadora. Mantenga el área de trabajo despejada de residuos y otros objetos que puedan causar lesiones corporales o daños en la compactadora.

1. Una vez que haya arrancado el motor, mueva rápidamente la palanca del acelerador del motor rápidamente a la posición de **operación** (Figura 20).

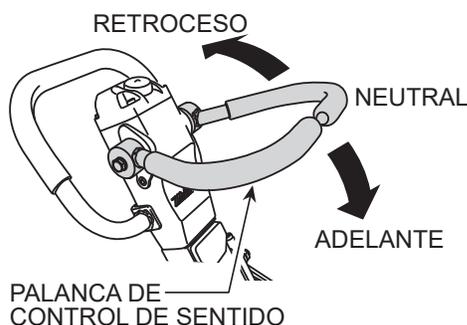


**Figura 20. Palanca del acelerador (posición de operación)**

### AVISO

Mueva **SIEMPRE** la palanca del acelerador rápidamente sin vacilar, porque al aumentar la velocidad del motor lentamente se hace patinar el embrague

2. El sentido de la palanca de control permite mover la máquina hacia atrás o hacia adelante (Figura 21). Cuando la palanca de control de sentido se empuja hacia adelante, la máquina se mueve en avance. Cuando se tira de ella hacia atrás, la máquina se mueve en retroceso.



**Figura 21. Palanca de control de sentido**

3. Cuando la palanca de control de sentido esté en la posición neutral, la máquina vibra permaneciendo en el mismo lugar.

### AVISO

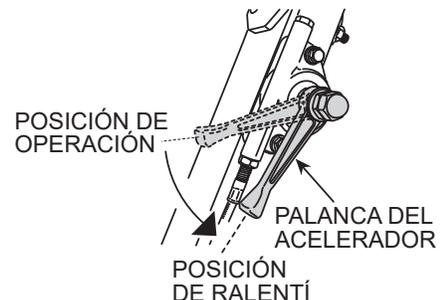
No pare **NUNCA** el motor de forma súbita mientras trabaja a altas velocidades.

4. La velocidad de desplazamiento de la compactadora puede disminuir en suelos que contengan arcilla, no obstante puede haber casos en que la velocidad de desplazamiento disminuya debido a que la placa de compactación no se levanta fácilmente de la superficie del terreno debido a la composición del suelo. Haga lo siguiente para rectificar este problema:
  - a. Compruebe la placa inferior para ver si ha entrado arcilla o material equivalente en el mecanismo de la placa. Si es así, lávela con agua y quítela.
  - b. No se olvide de que la compactadora no funciona de modo eficiente en arcilla o suelos que tengan un nivel de contenido de humedad alto.
  - c. Si el suelo tiene un nivel de humedad alto, seque el suelo a un nivel de contenido de humedad apropiado o efectúe la compactación dos veces.

## PARADA DEL MOTOR

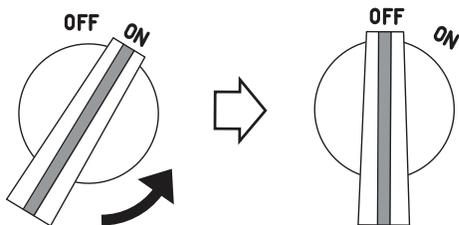
### Apagado normal

1. Mueva la palanca del acelerador a la posición del **ralentí** (Figura 22) y haga funcionar el motor durante tres minutos a velocidad baja.



**Figura 22. Palanca del acelerador (ralentí)**

2. Ponga el interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** (Figura 23) en la posición de **APAGADO**.



**Figura 23. Interruptor de ENCENDIDO/APAGADO del motor (posición de APAGADO)**

3. Ponga la palanca de corte de combustible (Figura 24) en la posición de **APAGADO**.



**Figura 24. Palanca de la válvula de combustible (CERRADA)**

## Apagado de emergencia

1. Mueva la palanca del acelerador de forma rápida a la posición de **RALENTÍ**, y ponga el interruptor de **ENCENDIDO/APAGADO** del motor en la posición de **APAGADO**.

## MANTENIMIENTO GENERAL

Las prácticas de mantenimiento general son cruciales para el rendimiento y la duración de la compactadora. Este equipo requiere limpieza, inspección y lubricación de rutina. Consulte en la Tabla 6 y la Tabla 7 el mantenimiento programado del motor y de la compactadora.

Los procedimientos siguientes, dedicados al mantenimiento, pueden impedir daños importantes en la compactadora o un funcionamiento erróneo.

### AVISO

Consulte el manual del motor del **HONDA** suministrado con su alisadora para obtener información detallada sobre el mantenimiento y la resolución de problemas del motor.

### PRECAUCIÓN



Deje que **SIEMPRE** se enfríe el motor para efectuar el servicio. No trate **NUNCA** de efectuar ningún trabajo de mantenimiento en un motor caliente.

### PRECAUCIÓN

Desconecte **SIEMPRE** el cable de la bujía y apártelo de forma segura del motor antes de efectuar tareas de mantenimiento o ajustes en la máquina.

### ADVERTENCIA



Tal vez sea necesario hacer funcionar el motor para algunas operaciones de mantenimiento. Asegúrese de que el área de mantenimiento esté bien ventilada. Los gases de escape del motor de gasolina contienen monóxido de carbono venenoso que puede provocar desmayos y la **MUERTE**.

## Limpieza general

Limpie la compactadora a diario. Retire todo el polvo y los residuos acumulados (barro, arcilla, etc.). Si se limpia la compactadora con vapor, asegúrese de que la lubricación se logra **DESPUÉS** de limpiar con vapor.

### AVISO

La inspección y otros servicios deben llevarse siempre a cabo en un terreno duro y horizontal al apagarse el motor.

### AVISO

Los intervalos de inspección indicados en las tablas de mantenimiento son para la operación en condiciones normales. Ajuste sus intervalos de inspección según el número de horas que ha estado en uso la compactadora de placas, y las condiciones de trabajo particulares.

## AVISO

La inspección y otros servicios deben llevarse siempre a cabo en un terreno duro y horizontal al apagarse el motor.

## AVISO

Los intervalos de inspección indicados en las tablas de mantenimiento son para la operación en condiciones normales. Ajuste sus intervalos de inspección según el número de horas que ha estado en uso la compactadora de placas, y las condiciones de trabajo particulares.

Para asegurarse de que su compactadora de placas esté siempre en buenas condiciones de operación antes de usar, lleve a cabo la inspección de mantenimiento según la Tabla 6 y la Tabla 7.

## MANTENIMIENTO DEL MOTOR

Efectúe el mantenimiento del motor según se indica en la Tabla 6.

**Tabla 6. Plan de mantenimiento del motor**

| Descripción (3)            | Operación                           | Antes                                       | Primer mes o 10 horas | Cada 3 meses o 25 horas | Cada 6 meses o 50 horas | Cada año o 100 horas | Cada 2 años o 200 horas. |
|----------------------------|-------------------------------------|---|-----------------------|-------------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| Aceite de motor            | COMPROBAR                           | X   |                       |                         |                         |                      |                          |
|                            | CAMBIAR                             |   | X                     |                         |                         |                      |                          |
| Depurador de aire          | COMPROBAR                           | X   |                       |                         |                         |                      |                          |
|                            | CAMBIAR                             |   |                       | X (1)                   |                         |                      |                          |
| Todas las tuercas y pernos | Vuelva a apretarlos si es necesario | X   |                       |                         |                         |                      |                          |
| Bujía                      | COMPROBAR/LIMPIAR                   |   |                       |                         | X                       |                      |                          |
|                            | REEMPLAZAR                          |   |                       |                         |                         |                      | X                        |
| Aletas de enfriamiento     | COMPROBAR                           |   |                       |                         | X                       |                      |                          |
| Apagallamas                | LIMPIAR                             |   |                       |                         |                         | X                    |                          |
| Tanque de combustible      | LIMPIAR                             |   |                       |                         |                         | X                    |                          |
| Filtro de combustible      | COMPROBAR                           |   |                       |                         |                         | X                    |                          |
| Velocidad de ralentí       | COMPROBAR/AJUSTAR                   |   |                       |                         |                         | X (2)                |                          |
| Holgura de las válvulas    | COMPROBAR/AJUSTAR                   |   |                       |                         |                         |                      | X (2)                    |
| Tuberías de combustible    | COMPROBAR                           | Cada 2 años (reemplace si es necesario) (2) |                       |                         |                         |                      |                          |

1. Efectúe el servicio con más frecuencia cuando se use en áreas **POLVORIENTAS**.
2. El distribuidor de servicio debe efectuar el servicio de estos artículos, a menos que disponga de las herramientas apropiadas y tenga conocimiento mecánicos. Consulte los procedimientos de servicio en el manual del taller de **HONDA**.
3. En caso de uso comercial, registre las horas de operación para determinar los intervalos de mantenimiento apropiados.

## Inspección de la máquina

Efectúe la inspección de la máquina según se indica en la Tabla 7.

| Tabla 7. Inspección de la máquina |  |  |
|-----------------------------------|--|--|
| Intervalo                         | Comprobar                                    | Solución   |
| A diario antes de arrancar        | Máquina                                      | Limpie si es necesario                                 |
|                                   | Tanque de combustible para ver si hay fugas  | Repare las fugas de combustible.                       |
|                                   | Sistema de combustible para ver si hay fugas | Repare las fugas de combustible.                       |
|                                   | Aceite de motor                              | Añada aceite si es necesario.                          |
|                                   | Aceite del vibrador                          | Añada aceite si es necesario.                          |
|                                   | Elemento del depurador de aire               | Limpiar/Reemplazar                                     |
|                                   | Antefiltro del ciclón                        | Limpiar  |
|                                   | Bastidor del protector                       | Inspeccionar/deformaciones                             |
|                                   | Amortiguador                                 | Reemplace si está dañado.                              |
| Cada 20 horas                     | Aceite de motor                              | Reemplace solo después de las primeras 20 horas.       |
| Cada 100                          | Aceite de motor                              | Cambiar  |
|                                   | Elemento del depurador de aire               | Limpiar/Reemplazar                                     |
|                                   | Aceite del vibrador                          | Compruebe el nivel de aceite<br>Compruebe si hay fugas |
| Cada 200 horas                    | Correa trapecial                             | Inspeccione, reemplace si está dañada o desgastada.    |
|                                   | Embrague                                     | Inspeccione, reemplace si no funciona debidamente.     |
|                                   | Pernos del motor                             | Reemplace los pernos si están deformados o alargados.  |
| Cada 300 horas                    | Aceite del vibrador                          | Cambiar  |
|                                   | Filtro de combustible                        | Cambiar  |
| Cada 2 meses                      | Tuberías de combustible                      | Reemplazar   |

## Par de apriete

Consulte en la Tabla 8 de abajo (par de apriete), para volver a apretar las tuercas y los pernos.

| Tabla 8. Par de apriete (en kg/cm diámetro)                                     |  |      |       |       |       |       |       |       |
|---|--|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Material  | 6 mm   | 8 mm | 10 mm | 12 mm | 14 mm | 16 mm | 18 mm | 20mm  |
| 4T  | 70   | 150  | 300   | 500   | 750   | 1,100 | 1,400 | 2,000 |
| 6-8T  | 100  | 250  | 500   | 800   | 1,300 | 2,000 | 2,700 | 3,800 |
| 11T   | 150  | 400  | 800   | 1,200 | 2,000 | 2,900 | 4,200 | 5,600 |
| *   | 100 (6 mm) 300 ~ 350 (8 mm) 650 ~ 700 (10 mm)        |      |       |       |       |       |       |       |
| **  | En caso de que la pieza contrapuesta sea de aluminio |      |       |       |       |       |       |       |
| Las roscas de los pernos usadas en esta máquina están todas roscadas a derechas |  |      |       |       |       |       |       |       |
| El material y la calidad del material están marcados en cada perno y tornillo.  |  |      |       |       |       |       |       |       |

## Depurador de aire del motor

**PELIGRO**



**NO** use gasolina ni disolventes de bajo punto de inflamación para limpiar el depurador de aire. ¡Existe la posibilidad de incendio o explosión que pueda dañar el equipo y causar daños corporales graves o incluso la **MUERTE!**

**PRECAUCIÓN**



Lleve puestos equipos de protección como gafas de seguridad o protectores de cara y máscaras contra polvo o respiradores aprobados al limpiar los filtros de aire con aire comprimido.

## Tipo de elemento de filtro doble (estándar)

El motor GX200UT2SM14 de Honda está equipado con un elemento de depurador de aire de papel de alta densidad. Vea en la (Figura 25) los componentes del depurador de aire.

1. Quite la cubierta del depurador de aire y el elemento del filtro de espuma.
2. Golpee varias veces el elemento del filtro de sobre una superficie dura para quitar la suciedad, o inyecte aire comprimido (no se debe exceder 30 psi (207 kPa, 2,1 kgf/cm<sup>2</sup>) por el elemento del filtro de dentro a fuera. No quite **NUNCA** la suciedad cepillando. El cepillado forzará la suciedad dentro de las fibras. Reemplace el elemento del filtro de papel si está excesivamente sucio.

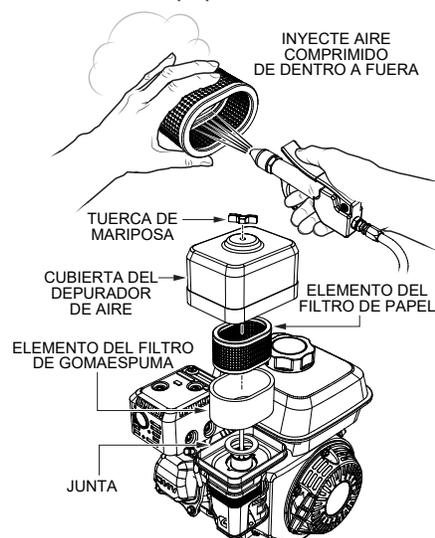


Figura 25. Filtro del aire del motor (doble)

3. Limpie el elemento de gomaespuma en agua templada jabonosa o disolvente ininflamable. Enjuague y seque por completo. Moje el elemento en aceite de motor limpio y exprima completamente el exceso de aceite del elemento antes de instalar.

## AVISO

Si se hace funcionar el motor con componentes del depurador de aire aflojados o dañados, se podría permitir la entrada de aire sin filtrar en el motor provocando el desgaste prematuro y la falla.

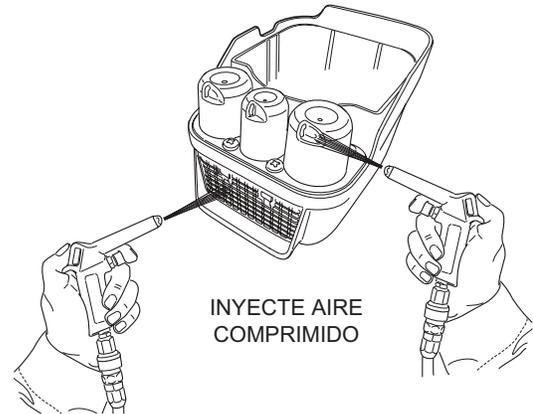


Figura 27. Cubierta del filtro de aire del motor

## AVISO

Si se hace funcionar el motor con componentes del depurador de aire aflojados o dañados, se podría permitir la entrada de aire sin filtrar en el motor provocando el desgaste prematuro y la falla.

## Elemento de filtro doble de ciclón

El motor GX200UT2SCM de Honda está equipado con un elemento de depurador de aire de papel de alta densidad reemplazable. Vea en la (Figura 26) los componentes del depurador de aire.

1. Siga los pasos 1 a 3 según se describe en la sección del "Elemento del filtro doble".

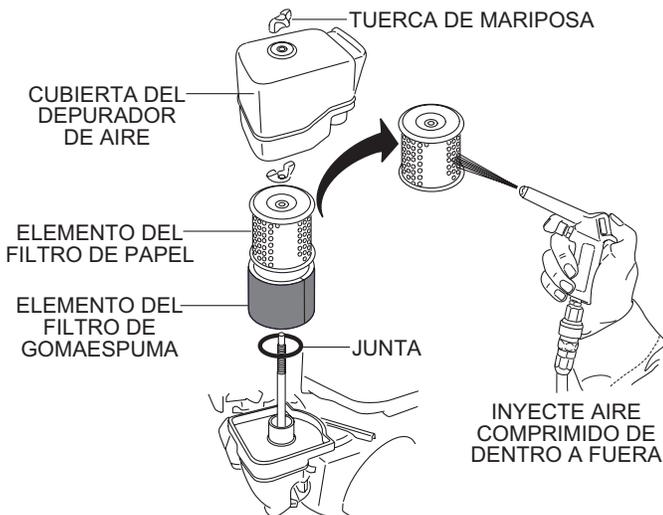


Figura 26. Filtro del aire del motor

2. Inyecte aire comprimido (Figura 27) por la cubierta del depurador de aire según se muestra en (Figura 26). Limpie el interior de la cubierta del filtro de aire con agua jabonosa templada o disolvente ininflamable. Enjuague y seque por completo.

## ACEITE DE MOTOR

### AVISO

Drene el aceite de motor mientras el aceite esté caliente.

1. Quite el perno de drenaje de aceite (Figura 28), y la arandela de sellado y deje que el aceite se vacíe en un recipiente adecuado.
2. Reemplace el aceite del motor por el aceite de tipo recomendado según se indica en la Tabla 5. Vea en la Tabla 2 (Especificaciones del motor) la capacidad de aceite del motor. **NO** llene en exceso.
3. Reinstale el perno de drenaje con una arandela de sellado y apriete bien.

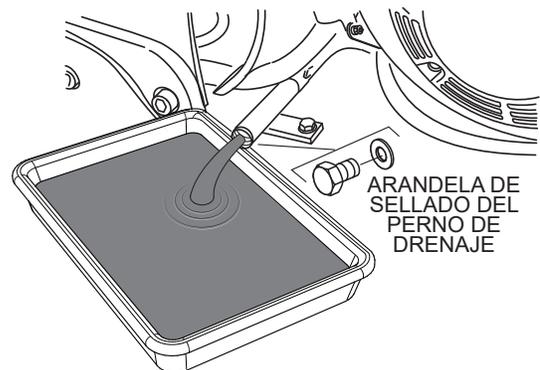
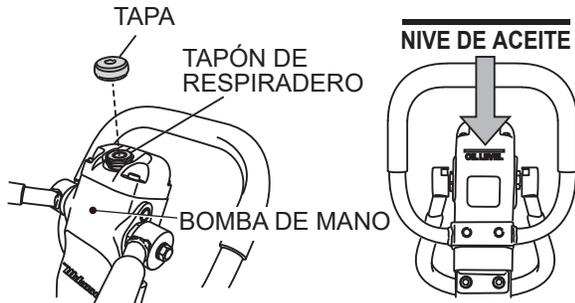


Figura 28. Drenaje del aceite del motor

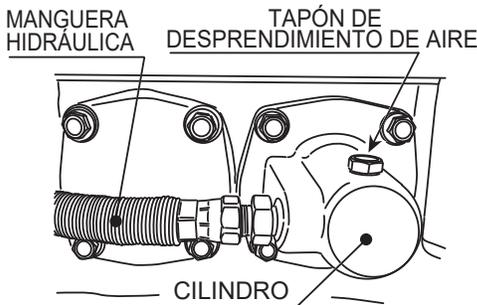
## ACEITE HIDRÁULICO

1. Con el manillar en posición vertical, quite la tapa de tapón de la bomba hidráulica (Figura 29).



**Figura 29. Retirada del tapón/tapa del respiradero**

2. Quite el tapón del respiradero con una llave de 24 mm en la parte superior de la bomba hidráulica.
3. Quite la manguera hidráulica conectada al cilindro en el lado del vibrador (Figura 30).



**Figura 30. Desconexión de la manguera hidráulica**

4. Vacíe el aceite hidráulico de la bomba.
5. Después de haberse drenado el aceite, conecte de nuevo la manguera hidráulica al cilindro del lado del vibrador.
6. Eche aceite hidráulico (330 cc) por el agujero del tapón del respiradero de la bomba hidráulica (Figura 29).
7. Quite el tapón de descarga de aire del cilindro del vibrador. El aceite saldrá después del tapón de descarga de aire. Después de que dejen de salir burbujas de aire, vuelva a poner el tapón. Apriete bien (Figura 30).
8. En caso de que la purga de aire sea insuficiente, repita el paso 7.

9. Conecte el tapón del respiradero de la bomba hidráulica y ponga el tapón. Después de asegurarse de que el aceite hidráulico de la bomba esté en NIVEL DE ACEITE, conecte el tapón del respiradero.

### PRECAUCIÓN

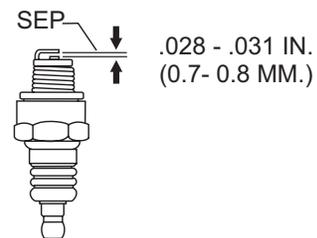
**NO** exceda el NIVEL DE ACEITE del aceite hidráulico. Si el nivel es más alto, el aceite saldrá por el tapón del respiradero.

## BUJÍA

### AVISO

No use **NUNCA** una bujía de intervalo térmico incorrecto.

1. Quite y limpie la bujía (Figura 31) con un cepillo de alambre si se va a volver a usar. Deseche la bujía si el aislador está agrietado o astillado.
2. Use un calibre de láminas para ajustar la separación entre puntas de la bujía a 0.028 ~0.031 pulg (0.7~0.8 mm).
3. Enrosque la bujía en el agujero del cilindro con la mano para impedir el desgaste de las roscas, y después apriete bien.



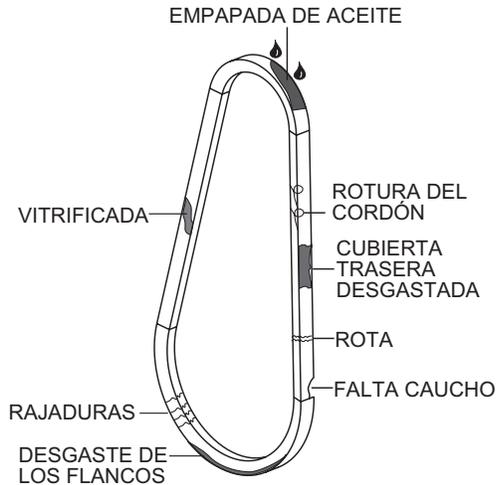
**Figura 31. Separación entre puntas**

## CORREA TRAPECIAL

Examine visualmente la correa trapezoidal (Figura 32) y determine si está llena de grietas diminutas, está deshilachada, le faltan trocitos de caucho, se está pelando o está dañada de otra manera.

Además, examine la correa y determine si está **empapada en aceite** o **"vitrificada"** (aspecto brillante y endurecido en los lados de la correa). Cualquiera de estas dos condiciones puede hacer que la correa funcione a altas temperaturas, lo que puede debilitarla y aumentar el peligro de que se rompa.

Si la correa trapezoidal muestra cualquiera de las condiciones de desgaste de arriba, reemplácela de inmediato.

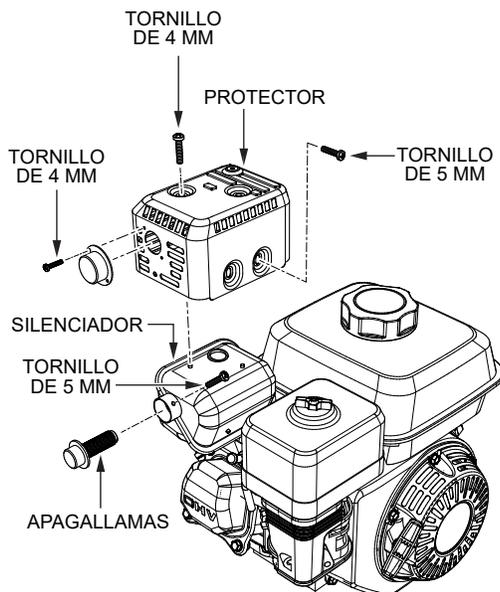


**Figura 32. Inspección de la correa trapecial**

## LIMPIEZA DEL APAGALLAMAS

Limpie el apagallamas cada año o 100 horas.

1. Quite los tornillos de 4 mm (3) del deflector de escape, y después quite el deflector (Figura 33).
2. Quite los tornillos de 5 mm (4) del protector del silenciador y después quite el protector.
3. Quite los tornillos de 4 mm del apagallamas y después quite el apagallamas.



**Figura 33. Retirada del apagallamas**

4. Quite con cuidado los depósitos de carbón de la rejilla del apagallamas (Figura 34) con un cepillo de alambre.



**Figura 34. Limpieza del apagallamas**

5. Si el apagallamas está dañado y tiene roturas o agujeros, reemplácelo por otro nuevo.
6. Reinstale el apagallamas y el protector del silenciador en orden inverso de desarmado.

## ALMACENAMIENTO

1. Lave todas las piezas con agua para quitar la suciedad y la tierra. Al lavar, tenga cuidado de no dejar que salpique agua en los componentes eléctricos como el silenciador del motor.
2. Cubra la máquina para impedir la acumulación de polvo y tierra.
3. Almacene la máquina en un área seca lejos de la luz solar directa.
4. No deje la máquina fuera. Manténgala dentro.
5. Cuando no se use durante un tiempo largo, drene el combustible del tanque de combustible.
6. Cuando se vaya a usar la máquina después de un período largo, compruebe el nivel del motor antes de usar.

## RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (COMPACTADORA)

| Resolución de problemas (compactadora)   |  |  |
|--|--|--|
| Síntoma  | Posible problema   | Solución   |
| Velocidad de desplazamiento baja y vibraciones débiles.                                | ¿Patinaje del embrague?  | Ajuste o reemplace el embrague.  |
|  | ¿Patina la correa correa trapecial?  | Ajuste o reemplace la correa trapecial.  |
|  | ¿Cantidad excesiva de aceite en el vibrador?                                       | Lleve al nivel correcto.   |
|  | ¿Problemas en el interior del vibrador?  | Compruebe el conjunto del vibrador para ver si hay piezas desgastadas o defectuosas, reemplace las piezas defectuosas. |
|  | ¿Aireación en el aceite hidráulico para el sistema de inversión de desplazamiento? | Purgue el aire en el aceite hidráulico. (Tapón de purga)   |
|  | ¿Velocidad incorrecta del motor?   | Fije la velocidad del motor a las RPM correctas.   |
| Se desplaza en avance o retroceso, pero no puede cambiar de sentido de desplazamiento. | ¿Problemas en la bomba hidráulica?   | Compruebe la bomba hidráulica.   |
|  | ¿Instalación equivocada de la palanca de control de sentido?                       | Instalación correcta de la palanca de control de sentido.  |
|  | ¿Manguera de aceite rota o defectuosa?   | Reemplace la manguera de aceite.   |
|  | ¿Aireación en el aceite hidráulico?  | Purgue el aire en el aceite hidráulico. (Tapón de purga)   |
|  | ¿Cantidad excesiva de aceite en el sistema de inversión?                           | Lleve al nivel correcto.   |
|  | ¿Bomba hidráulica atascada con basura?   | Limpie la válvula dentro de la bomba hidráulica.   |
|  | ¿Falla del cojinete del pistón del cilindro?                                       | Compruebe el cojinete del pistón en el cilindro para ver si tiene fugas.   |
| No se desplaza en avance ni en retroceso   | ¿Patina o está desconectada la correa trapecial?                                   | Conecte la correa trapecial, ajuste o reemplace.   |
|  | ¿Patinaje del embrague?  | Ajuste el embrague, reemplácelo si es necesario.   |
|  | ¿Se traba el vibrador?   | Compruebe el vibrador y corrija el problema.   |
|  | ¿Falla del cojinete del pistón del cilindro?                                       | Compruebe el cojinete del pistón en el cilindro para ver si tiene fugas en la empaquetadura USH.                       |
| La resistencia de operación de la palanca de control de sentido de retroceso es alta.  | ¿No se mueve suavemente el pistón en el interior de la bomba hidráulica?           | Ajuste o reemplace.  |
|  | El pistón del cilindro del vibrador no se mueve suavemente                         | Ajuste o reemplace.  |

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (MOTOR)

| Resolución de problemas (motor)   |   |  |
|---|---|--|
| Síntoma   | Posible problema  | Solución   |
| Dificultad para arrancar, se dispone de combustible, pero no se produce una chispa en la bujía.         | ¿Puenteo de la bujía?   | Compruebe la distancia entre puntas, el aislamiento o reemplace la bujía.  |
|   | ¿Depósitos de carbón en la bujía?   | Limpie o reemplace la bujía.   |
|   | ¿Cortocircuito debido a un aislamiento deficiente de la bujía?                  | Compruebe el aislamiento de la bujía, reemplace si está desgastado.  |
|   | ¿Separación indebida entre las puntas de la bujía?                              | Fije la separación entre puntas de la bujía.   |
|   | ¿Bujía de color rojo?   | Compruebe la unidad de encendido del transistor.   |
|   | ¿Bujía de color blanco azulado?   | Si la compresión es insuficiente, repare o reemplace el motor. Si hay fugas de aire inyectado, corrija la fuga. Si los surtidores del carburador están obstruidos, limpie el carburador.                               |
|   | ¿No hay chispa presente en la punta de la bujía?                                | Compruebe si la unidad de encendido de transición está rota, y reemplace la unidad defectuosa. Compruebe si el cordón de voltaje está rajado o roto y reemplácelo. Compruebe si la bujía está empastada y reemplácela. |
|   | ¿No hay aceite?   | Añada aceite según sea necesario.  |
| ¿La luz de alarma de presión de aceite destella al arrancar? (si corresponde)                           | Compruebe el circuito de apagado automático, sensor de aceite. (si corresponde) |  |
| Dificultad para arrancar, se dispone de combustible y hay una chispa presente en la bujía.              | ¿Cortocircuito del interruptor de encendido/apagado?                            | Compruebe los cables del interruptor, reemplace el interruptor.  |
|   | ¿Bobina de encendido defectuosa?  | Reemplace la bobina de encendido.  |
|   | ¿Distancia entre puntas indebida, puntas sucias?                                | Fije la separación correcta entre puntas y limpie las puntas.  |
|   | ¿Aislamiento de condensador desgastado o en cortocircuito?                      | Reemplace el condensador.  |
| Dificultad para arrancar, se dispone de combustible, hay una chispa presente y la compresión es normal. | ¿Cable de bujía roto o en cortocircuito?  | Reemplace los cables defectuosos de la bujía.  |
|   | ¿Tipo de combustible equivocado?  | Enjuague el sistema de combustible, reemplace por el tipo correcto de combustible.   |
|   | ¿Hay agua o polvo en el sistema de combustible?                                 | Enjuague el sistema de combustible.  |
|   | ¿Filtro de aire sucio?  | Limpie o reemplace el depurador de aire.   |
| Dificultad para arrancar, se dispone de combustible, hay una chispa presente y la compresión es baja.   | ¿Estrangulador abierto?   | Cierre el estrangulador.   |
|   | ¿Válvula de succión/escape agarrotada o sobresaliente?                          | Reasiente las válvulas.  |
|   | ¿Anillo de pistón o cilindro desgastado?  | Reemplace los anillos de pistón o el pistón.   |
|   | ¿Cabeza de cilindro y bujía sin apretar debidamente?                            | Apriete los pernos de la cabeza del cilindro y la bujía.   |
| No hay combustible presente en el carburador.   | ¿Junta de la cabeza y junta de bujía dañada?                                    | Reemplace las juntas de la cabeza y de la bujía.   |
|   | ¿Hay combustible en el tanque de combustible?                                   | Llene con el tipo correcto de combustible.   |
|   | ¿No se abre debidamente la llave de combustible?                                | Aplique lubricante para aflojar la palanca de la llave de combustible, reemplace si es necesario.  |
|   | ¿Filtro/Líneas de combustible obstruidos?                                       | Reemplace el filtro de combustible.  |
|   | ¿Agujero del respiradero de la tapa del tanque de combustible obstruido?        | Limpie o vuelva a colocar la tapa del tanque de combustible.   |
| ¿Hay aire en la tubería de combustible?   | Purgue la línea de combustible.   |  |

# RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS (MOTOR)

| Resolución de problemas (motor) - continuación                                |   |  |
|---|---|--|
| Síntoma   | Posible problema  | Solución   |
| Corriente de entrada débil, la compresión es apropiada y no ratea.            | ¿Filtro de aire sucio?  | Limpie o reemplace el depurador de aire.   |
|   | ¿Nivel indebido en el carburador?                                   | Compruebe el ajuste de flotación, reconstruya el carburador.   |
|   | ¿Bujías defectuosas?  | Limpie o reemplace la bujía.   |
|   | ¿Bujía indebida?  | Fije la separación entre puntas de la bujía.   |
| Corriente de entrada débil, la compresión es apropiada, pero ratea.           | ¿Agua en el sistema de combustible?                                 | Enjuague el sistema de combustible y reemplace por el tipo correcto de combustible.                            |
|   | ¿Bujía sucia?   | Limpie o reemplace la bujía.   |
|   | ¿Bobina de encendido defectuosa?                                    | Reemplace la bobina de encendido.  |
| El motor se recalienta.   | ¿Tipo equivocado de combustible?                                    | Reemplace por el tipo correcto de combustible.   |
|   | ¿Aletas de enfriamiento sucias?                                     | Limpie las aletas de enfriamiento.   |
|   | ¿Aire de admisión restringido?                                      | Despeje la admisión de suciedad y residuos. Reemplace los elementos del depurador de aire según sea necesario. |
|   | ¿Nivel de aceite demasiado bajo o demasiado alto?                   | Ajuste el aceite al nivel apropiado.   |
| La velocidad rotacional fluctúa.  | ¿Regulador incorrectamente ajustado?                                | Ajuste el regulador.   |
|   | ¿Resorte de regulador defectuoso?                                   | Reemplace el resorte del regulador.  |
|   | ¿Paso de combustible restringido?                                   | Compruebe si hay fugas u obstrucciones en el sistema de combustible.   |
| Funcionamientos erróneos del motor de arranque de retroceso (si corresponde). | ¿Mecanismo de retroceso obstruido con polvo y suciedad?             | Limpie el conjunto de retroceso con agua y jabón.  |
|   | ¿Resorte espiral aflojado?  | Reemplace el resorte espiral.  |
| Funcionamientos erróneos del motor de arranque.                               | ¿Cables aflojados, dañados?   | Asegúrese de que la conexiones estén apretadas y limpias en la batería y el motor de arranque.                 |
|   | ¿Batería cargada de forma insuficiente?                             | Recargue o reemplace la batería.   |
|   | ¿Motor de arranque dañado o con cortocircuito interno?              | Reemplace el motor de arranque.  |
| Consume demasiado combustible.  | ¿Acumulación excesiva de productos de escape?                       | Compruebe y limpie las válvulas. Compruebe el silenciador y reemplácelo si es necesario.                       |
|   | ¿Bujía equivocada?  | Reemplace la bujía por otra de tipo recomendado por el fabricante.   |
| El color de los gases de escape es continuamente blanco.                      | ¿Viscosidad equivocada del aceite de lubricación?                   | Reemplace el aceite de lubricación por otro de la viscosidad correcta.   |
|   | ¿Anillos desgastados?   | Reemplace los anillos.   |
| El color de los gases de escape es continuamente negro.                       | ¿Depurador de aire obstruido?                                       | Limpie o reemplace el depurador de aire.   |
|   | ¿Válvula del estrangulador fijada en la posición incorrecta?        | Ajuste la válvula del estrangulador a la posición correcta.  |
|   | ¿Carburador defectuoso, sello roto en el carburador?                | Reemplace el carburador o el sello.  |
|   | ¿Ajuste defectuoso del carburador, mezcla demasiado rica del motor? | Ajuste el carburador.  |
| No arrancará, no llega corriente con la llave en encendido (si corresponde).  | ¿Dispositivo de activación/desactivación sin activarse?             | Encienda el dispositivo de activación/desactivación.   |
|   | ¿Batería desconectada o descargada?                                 | Compruebe las conexiones de los cables. Cargue o reemplace la batería.   |
|   | ¿Interruptor de encendido/cables defectuoso?                        | Reemplace el interruptor de encendido. Compruebe los cables.   |

# MANUAL DE OPERACIÓN

## ASI SE OBTIENE ASISTENCIA

TENGA A MANO EL MODELO Y EL NÚMERO DE SERIE  
NÚMERO A MANO AL LLAMAR

### ESTADOS UNIDOS

#### *Multiquip Inc.*

(310) 537- 3700  
6141 Katella Avenue Suite 200  
Cypress, CA 90630  
CORREO ELECTRÓNICO: mq@multiquip.com  
SITIO WEB: www.multiquip.com

### CANADÁ

#### *Multiquip*

(450) 625-2244  
4110 Industriel Boul.  
Laval, Quebec, Canadá H7L 6V3  
CORREO ELECTRÓNICO: infocanada@multiquip.com

### REINO UNIDO

#### *Multiquip (UK) Limited Head Office*

0161 339 2223  
Unit 2, Northpoint Industrial Estate, Globe Lane,  
Dukinfield, Cheshire SK16 4UJ  
CORREO ELECTRÓNICO: sales@multiquip.co.uk

© COPYRIGHT 2023, MULTIQIIP INC.

Multiquip Inc, el logotipo MQ son marcas registradas de Multiquip Inc. y no pueden utilizarse, reproducirse ni alterarse sin permiso por escrito. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus propietarios respectivos y se usan con permiso.

Este manual DEBE acompañar al equipo en todo momento. Este manual se considera como parte permanente del equipo y debe permanecer con la unidad si se vende.

La información y las especificaciones incluidas en esta publicación estaban en vigencia en el momento de la aprobación para la impresión. Las ilustraciones, las descripciones, las referencias y los datos técnicos incluidos en este manual sirven como guía solamente y no pueden considerarse como obligatorios. Multiquip Inc. se reserva el derecho de discontinuar o cambiar las especificaciones, el diseño o la información publicada en esta publicación en cualquier momento sin previo aviso y sin incurrir en ninguna obligación.

Su distribuidor local es:

